

Die drei Haupt-Symbola oder Bekenntnis des Glaubens Christi in der Kirchen einträchtiglich gebraucht.

^{1b}Tria Symbola catholica sive oecumenica^{b1}

5	Symbolum Apostolicum	<i>Das erst Bekenntnüs</i> oder Symbolum ist das gemein Bekenntnis der Apostel, darin der Grund gelegt ist des christ- lichen Glaubens und lautet also:	5
10	Credo in deum patrem omni- potentem, creatorem coeli et terrae.	Ich gläube an Gott ^a Vater, Allmäch- tigen, Schöpfer ^a Himmels und der Erden.	10
15	Et in Iesum Christum, filium eius unicum, dominum nos- trum, qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria virgine, passus sub Pontio Pila- to, crucifixus, mortuus et sepul- tus, descendit ad inferna ^c , tertia	Und an Iesum Christum, seinen einigen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist vom heiligen Geist, geboren von der Jungfrauen Maria, gelitten unter Pontio Pilato, gekreuzi- get, gestorben und begraben, nieder- gefahren zur Höllen, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefah- ren gen Himmel, sitzend zur Rechten	15
20	die resurrexit a mortuis, ascen- dit ad coelos, sedet ad dexteram dei patris omnipotentis, inde venturus est iudicare vivos et mortuos.	^b Gottes, des allmächtigen ^b Vaters, von dannen er kommen wird zu richten die Lebendigen und die Toten.	20

^a nicht in Luther (WA 50, 255); Erweiterung wohl erst im Frankfurter Rezess von 1558 (vgl. CR 9, 494) | ^{b-b} Lateinische Überschrift Selneckers | ^c inferos (= „Bewohner der Unterwelt“ oder diese selbst) (Cat. Rom. und Rit. Rom.

^{1 1} Vgl. Nikolaus Selnecker, HISTORICA NARRA-||TIO ET ORATIO DE D. D. || Martino Luthero [...], Leipzig: Jakob Bärwald Erben 1575 (VD 16 S 5553), B 2^r; ders., Catechesis || D. MARTINI || LVTHERI MINOR, || GRAECOLATINA. [...], Leipzig: Hans Rambau d.Ä 1575 (VD 16 L 5265), 165; ders., SYMBOLORVM, || APOSTOLICI, || NICENI, ET ATHA-||NASIANI EXEGESIS [...], Leipzig: Hans Rambau d.Ä (VD 16 S 5661), 6.

^{a-a} Vater, Allmechtigen Schepfer Luther (WA 50, 263,21) | ^{b-b} Gottes, Allmechtigen Luther (WA 50, 263,26)

Credo in Spiritum Sanctum,
sanctam ecclesiam catholicam,
sanctorum communionem, remis-
sionem peccatorum, carnis resur-
5 rectionem, et^d vitam aeternam.

Amen.

Ich gläube an den heiligen Geist,
ein heilige christliche Kirche, die
Gemeine der Heiligen, Vergebung
der Sünden, Auferstehung des
Fleisches und ein ewiges Leben. 5

Amen.

^d nicht in Cat. Rom. und Rit. Rom.